



JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

COURT INTERPRETERS
ADVISORY PANEL

www.courts.ca.gov/ciap.htm
ciap@jud.ca.gov

Request for ADA accommodations
should be made at least three business days
before the meeting and directed to:
JCCAccessCoordinator@jud.ca.gov


COURT INTERPRETERS ADVISORY PANEL (CIAP)



NOTICE AND AGENDA OF OPEN MEETING WITH CLOSED SESSION

Open to the Public Unless Indicated as Closed (Cal. Rules of Court, rule 10.75(c), (d), and (e)(1))

THIS MEETING IS BEING CONDUCTED BY ELECTRONIC MEANS

OPEN PORTION OF THIS MEETING IS BEING RECORDED

Date: Thursday, August 3, 2023
Time: 12:15 p.m. - 1:15 p.m.
Granicus Broadcast Link: <https://jcc.granicus.com/player/event/2926?&redirect=true>
American Sign Language (ASL) interpretation will be available for this meeting. When the meeting begins at 12:15 p.m., participants will be notified that ASL interpretation is available. To view the interpretation window on a desktop: In the meeting controls toolbar, click the **Interpretation**  icon. Click on American Sign Language.

To view the interpretation on smaller screen sizes or mobile devices: You may have to click the **More**  icon, then click **Interpretation**  icon. Click on American Sign Language.

Meeting materials for open portions of the meeting will be posted on the advisory body web page on the California Courts website at least three business days before the meeting.

Members of the public seeking to make an audio recording of the open meeting portion of the meeting must submit a written request at least two business days before the meeting. Requests can be e-mailed to ciap@jud.ca.gov.

Agenda items are numbered for identification purposes only and will not necessarily be considered in the indicated order.

I. OPEN MEETING (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(C)(1))

Call to Order and Roll Call

Approval of Minutes

Approve minutes of the March 30, 2023, open CIAP meeting.

II. PUBLIC COMMENT (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(K)(1))

The open portion of this meeting will be conducted by electronic means with a listen only conference line available for the public. As such, public may submit comments for this

meeting only in writing. In accordance with California Rules of Court, rule 10.75(k)(1), written comments pertaining to any agenda item of a regularly noticed open meeting can be submitted up to one complete business day before the meeting. For this specific meeting, comments should be e-mailed to ciap@jud.ca.gov or mailed or delivered to Court Interpreters Program, Judicial Council of California, 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102, attention: Kaytlin Hancock. Only written comments received by 12:15 p.m. August 2, 2023, will be provided to advisory body members prior to the start of the meeting.

III. DISCUSSION AND POSSIBLE ACTION ITEMS (ITEM 1)

Item 1

New Requirements for American Sign Language (ASL) Court Interpreters (Action Required)

Following public comment, the committee will consider its draft report to the Judicial Council which includes a recommendation that the council address the current shortage of ASL court interpreters by approving the Texas Office of Deaf and Hard of Hearing Services (DHHS) Board for Evaluation of Interpreters (BEI) as an approved testing entity for ASL court interpreter certification for a period of four years.

Presenter:

Mr. Douglas G. Denton, Principal Manager, Language Access Services Program

IV. INFORMATION ONLY ITEMS (NO ACTION REQUIRED)

Item 2

Court Interpreter Skills Assessment Process (Information Only)

The members will receive a presentation that provides an overview of the interpreter credential review (complaint) process and an update on efforts on the annual agenda project to develop a process and tools to assess an interpreter's knowledge, skills, and abilities when a complaint concerning his/her interpreting ability has been submitted to the Court Interpreters Program (CIP) unit.

Presenter:

Mx. Kaytlin Hancock, Analyst, CIP

V. ADJOURNMENT

Adjourn to Closed Session

VI. CLOSED SESSION (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(D))

Item 1

Approval of Minutes

Approve minutes of the May 11, 2023, closed CIAP meeting.

Closed meeting pursuant to California Rules of Court, rule 10.75 (d)(3) and (10). Provide feedback on pending legislation.

Adjourn Closed Session